



UNIVERSAL
GENÈVE

Instructions pour commander les fournitures des calibres-chronographes
Instructions for ordering materials for chronograph calibers
Instrucciones para pedir fornitureas de calibres cronógrafos
Weisungen zur Bestellung von Ersatzteilen für Chronographen
Istruzioni per gli ordini di forniture dei calibri-cronografi

Pour toutes les commandes de fournitures des calibres-chronographes, il est indispensable de nous indiquer, outre le numéro exact du calibre et des pièces désirées, s'il s'agit d'une montre étanche ou non.

Nous recommandons spécialement :

a) de nous remettre la pièce défectueuse en cas d'hésitation sur son numéro et son exécution ;

b) de toujours nous envoyer le poussoir que vous désirez remplacer, ou, s'il a été perdu, celui qui reste.

Ces précisions sont rendues nécessaires par le fait que nos calibres-chronographes ont subi diverses améliorations ces dernières années, qui ont provoqué la modification de certaines fournitures.

Pour ne pas alourdir le présent catalogue, nous n'avons pas jugé opportun d'y faire figurer les fournitures particulières aux chronographes « Dato-Compax » et « Aéro-Compax », aux pièces « Pilote » à un poussoir, etc. Vous pouvez néanmoins obtenir les fournitures propres à ces calibres, en nous remettant le modèle de la pièce désirée avec l'indication du calibre.

Veuillez vous référer également à l'« Introduction » du présent catalogue.

Whenever materials for chronograph calibers are being ordered, it is essential to state whether the watch is waterproof or not, besides indicating the exact number of the caliber and the parts required.

We particularly advise you :

a) to send us the faulty part, if there is any doubt as to number and manufacture ;

b) always to send us the pusher you want to replace, or, if it has been lost, the remaining one.

It has become necessary to give these details because various improvements have been carried out on our chronograph calibers in recent years, with the result that some materials have had to be changed.

To avoid making this catalogue too lengthy, we have not thought it necessary to include in it the special materials for "Dato-Compax" and "Aero-Compax" chronographs, nor for the one pusher "Pilote" watches, etc., but you can obtain the materials for these calibers by sending us the pattern of the part required, with particulars as to the caliber.

We would also refer you to the « Introduction » for using this catalogue.

En todos los pedidos de fornitureas para calibres cronógrafos es indispensable indicarnos, a más del número exacto del calibre y de las piezas de repuesto deseadas, si se trata de un reloj impermeable o no.

En particular, tengan a bien :

a) enviarnos la pieza defectuosa en caso de dudas acerca de su número y ejecución y,

b) sin falta, el botón de empuje que se desea reponer o, de haberse perdido, el que queda.

Estos datos se han hecho necesarios a consecuencia de los adelantos de que se beneficiaron nuestros calibres cronógrafos en estos últimos años y que ocasionaron la modificación de ciertas piezas de repuesto.

Para evitar todo recargo del presente catálogo, no hemos estimado oportuno hacer figurar en el mismo las fornitureas especiales para los cronógrafos « Dato-Compax » y « Aero-Compax », relojes « Pilote » con un botón de empuje, etc. No entanto, podrán obtenerse las fornitureas de dichos calibres, siempre que se nos remita el modelo de la pieza de repuesto deseada, con la indicación del calibre.

Además, nos permitimos llamar su atención para la « Introducción » del presente catálogo.

Bei sämtlichen Bestellungen von Ersatzteilen für Chronographen-Werke soll, nebst der genauen Werknummer und den gewünschten Bestandteilen, unbedingt erwähnt werden, ob es sich um eine wasserdichte oder nicht wasserdichte Uhr handelt.

Insbesondere empfehlen wir,

a) uns den mangelhaften Bestandteil zu schicken, falls über dessen Nummer und Ausführung Unklarheit besteht ;

b) uns stets den zur Ersetzung vorgesehenen Drücker zu senden oder falls dieser abhanden gekommen ist, den noch verfügbaren Drücker zuzustellen.

In Anbetracht der verschiedenen Verbesserungen, welche unsere Chronographen in diesen letzten Jahren erfahren haben, ist die Angabe solcher Einzelheiten notwendig geworden.

Zwecks besserer Übersicht haben wir es nicht für angebracht gehalten, im vorliegenden Katalog die Spezial-Ersatzteile für die Chronographen « Dato-Compax » und « Aero-Compax », die mit nur einem Drücker versehenen Uhren « Pilote » usw. darzustellen. Dennoch sind die Spezial-Ersatzteile für diese Werke unter Zusendung eines Musters von jedem gewünschten Bestandteil sowie Werkangabe erhältlich.

Ferner verweisen wir auf die in diesem Katalog enthaltene « Einleitung ».

Per tutti gli ordini di forniture dei calibri cronografi è indispensabile indicarci, oltre al numero esatto del calibre e dei pezzi desiderati, se si tratta di un'orologio impermeabile o no.

Raccomandiamo in modo speciale :

a) inviarci il pezzo difettoso in caso d'incertezza sul suo numero e la sua esecuzione ;

b) inviarci sempre il pulsante che Voi desiderate sostituire, e nel caso che sia stato perso, inviarci l'altro che è rimasto.

Queste precisioni sono necessarie in quanto i nostri calibri cronografi hanno subito diversi miglioramenti in questi ultimi anni, ciò che ha richiesto la modifica di certe forniture.

Per non appesantire questo catalogo non abbiamo ritenuto opportuno far figurare le forniture particolari ai cronografi « Dato-Compax » e « Aero-Compax », degli orologi « Pilote » a un pulsante, ecc. Potrete ottenere tuttavia le forniture adatte a questi calibri, rimettendoci il modello del pezzo desiderato con l'indicazione del calibre.

Vogliate inoltre riferirVi ugualmente alla « Introduzione » del presente catalogo.



UNIVERSAL
GENÈVE

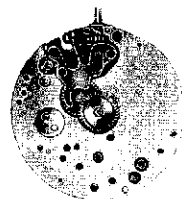
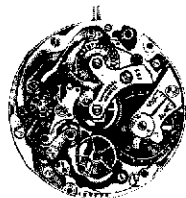
Chronographe
Chronograph
Cronógrafo
Chronograph
Cronografo

UNI-COMPAX

COMPAX

TRI-COMPAX

Cal. 289 D: 23,30 mm



H: 5,55 mm
A

O: 18 000

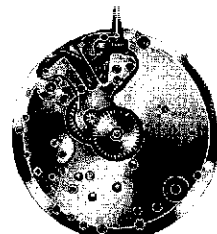
Cal. 281 D: 27,80 mm

381 D: 27,80 mm

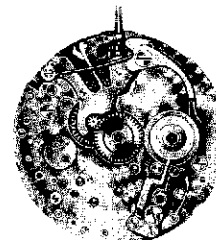
283 D: 29,50 mm

383 D: 29,50 mm

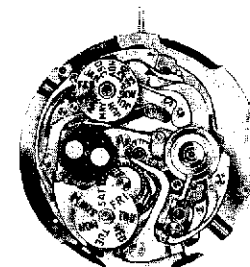
481 D: 31,70 mm



H: 5,55 mm
B



H: 6,35 mm
C



H: 7,15 mm
D

O: 18 000

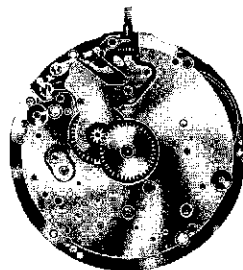
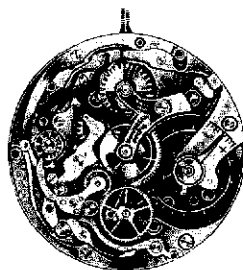
Cal. 285 D: 31,70 mm

385 D: 31,70 mm

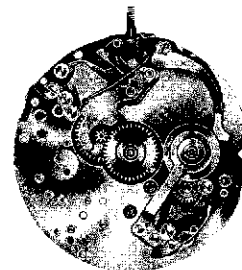
386 D: 31,70 mm

287 D: 33,20 mm

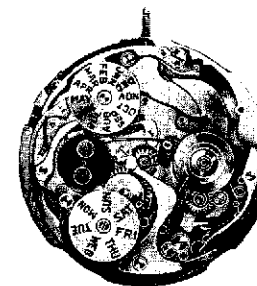
292 D: 35,20 mm



H: 6,05 mm
E



H: 6,85 mm
F



H: 7,65 mm
G

O: 18 000



UNIVERSAL
GENÈVE

Chronographe
Chronograph
Cronógrafo
Chronograph
Cronografo



180



195



205 HAUT



206



210



225



245 HAUT



255 HAUT



260



301
B-C-E-F



302



311



324
B-C-D-E-F-G



325
B-C-D-E-F-G



330



401



407 MOD



410 MOD



415



420 MOD



423



425 MOD



430 MOD



435



440



443



445 MOD



450



451



462
E-F



605



606



610



611



615



616



620



621



630
631



705



710



714



720 HAUT



720.1 HAUT
B-C-D-E-F-G



721
B-C-E-F



722 HAUT



722.1 HAUT
B-C-D-E-F-G



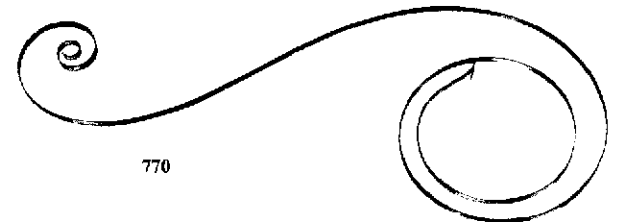
723 HAUT



728 HAUT
B-C-D-E-F-G



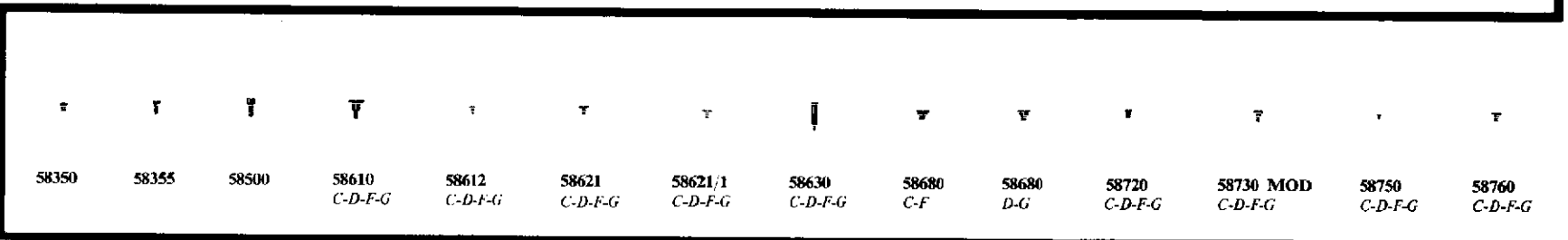
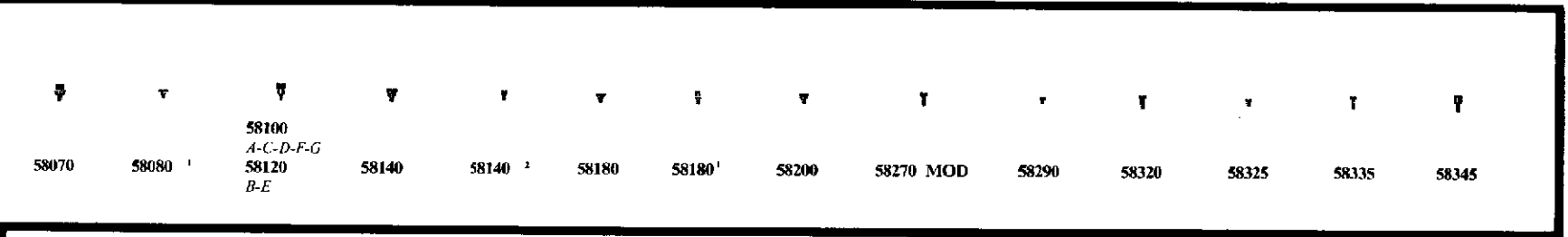
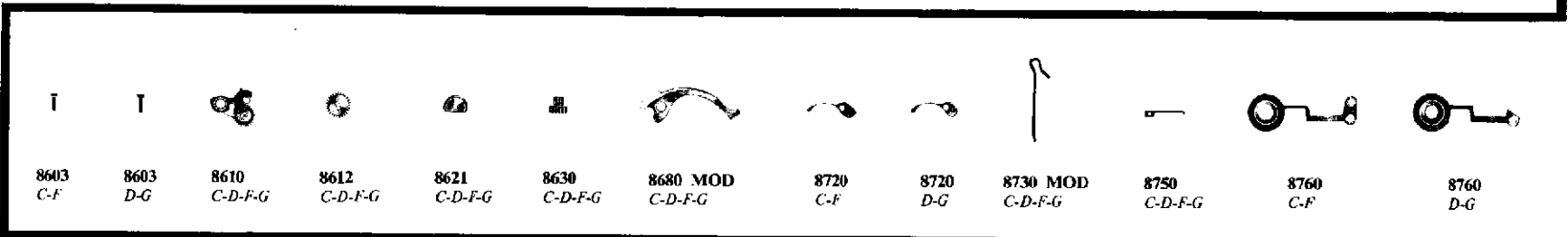
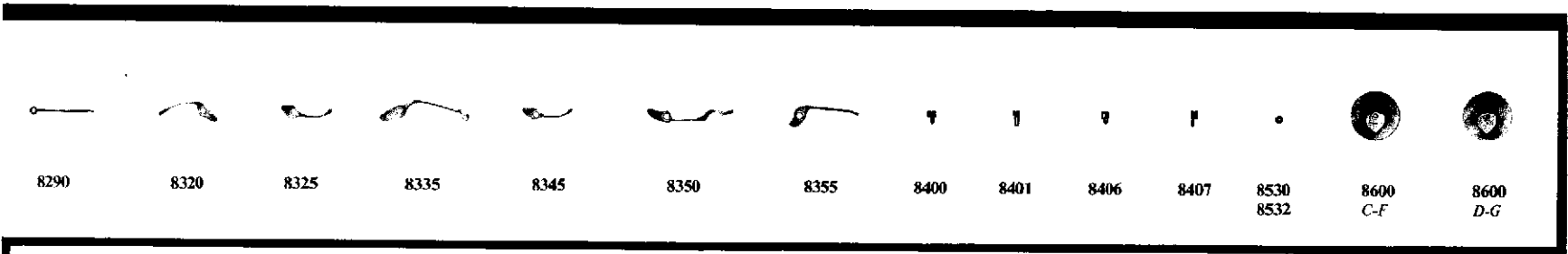
730



770



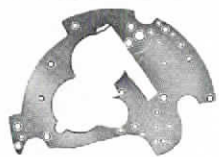
Chronographe
 Chronograph
 Cronógrafo
 Chronograph
 Cronografo





UNIVERSAL
GENÈVE

Chronographe
Chronograph
Cronógrafo
Chronograph
Cronografo



2551 MOD
D-G



2556
D-G



2557
D-G



2558
D-G



2561/1 TE
D-G



2562/1 TE
D-G



2566 MOD
D-G



2568 MOD
D-G



2572
D-G



2576
D-G



2577
D-G



2578
D-G



2580
D-G



2587/1
D-G



2588
D-G



2590 MOD
D-G



2593
D-G



2598
D-G



2650
D-G



52551
D-G



52551/1
D-G



52556
D-G



52561/1
D-G



52562/1
D-G



52566
D-G



52566'
D-G



52568
D-G



52572
D-G



52576
D-G



52578
D-G



52580
D-G



52588
D-G



52590
D-G



52593
D-G



UNIVERSAL
GENÈVE

Chronographe
Chronograph
Cronógrafo
Chronograph
Cronografo

5101 MOD	5105 <i>A</i>	5106 <i>B-C-D-E-F-G</i>	5106.1 <i>E-F-G</i>	5110 <i>A</i>	5122	5125	5311	5325 <i>B-C-D-E-F-G</i>	5330	5423	5425	5430	5435 5440 <i>E-F-G</i>	5443

5445	5462 <i>E-F</i>	5738	5750 MOD	5752 MOD <i>C-D-F-G</i>	5917 MOD	5930 MOD

8000 <i>A-C-D-F-G</i>	8000.1 <i>B-E</i>	8020 <i>A-C-D-F-G</i>	8040 <i>B-E</i>	8060	8070	8080 <i>A-B-E</i>	8080 <i>C-D-F-G</i>	8083	8100 <i>A-C-D-F-G</i>	8101 <i>A-C-D-F-G</i>

8120 <i>B-E</i>	8121 <i>B-E</i>	8140 MOD	8142	8180 MOD	8182	8200	8220	8221	8222	8270 MOD <i>A-C-D-F-G</i>	8270.1 MOD <i>B-E</i>



UNIVERSAL
GENÈVE

Important

Les fournitures des calibres **289, 281** et **285** sont différentes, bien que nous ayons jugé opportun de ne faire qu'une seule planche de fournitures. Par contre, les fournitures des calibres

381
283
383
481

sont identiques à celles du calibre **281**, à l'exception des platines et des ponts.

Il en est de même pour les fournitures des calibres

385
386
287
292

qui sont identiques à celles du calibre **285**, à l'exception des platines et des ponts.

Les lettres (*A, B, C, D, E, F, G*) figurant sous certains numéros de fournitures signifient que celles-ci n'existent que dans les mouvements portant ces mêmes lettres sur la planche des mouvements.

Important

The repair material of calibers **289, 281** and **285** are all different but we have decided however to keep them on the same page. On the other hand the repair material for calibers

381
283
383
481

are all identical to those of caliber **281** with the exception of the plates and bridges.

The same also applies to repair material for calibers

385
386
287
292

which are identical to those of caliber **285** with the exception of the plates and bridges.

The letters (*A, B, C, D, E, F, G*) shown under certain reference numbers of repair material mean that this material exists only for the movements bearing the same letters on the page of movements.

Importante

Las fornituras de los calibres **289, 281** y **285** son distintas, aunque hayamos considerado oportuno no hacer más que una sola página de fornituras. Por otra parte, las fornituras de los calibres

381
283
383
481

son idénticas a las del calibre **281**, a excepción de las platinas y de los puentes.

Las fornituras de los calibres

385
386
287
292

también son idénticas a las del calibre **285**, a excepción de las platinas y de los puentes.

Las letras (*A, B, C, D, E, F, G*) que figuran debajo de ciertos números de fornituras significan que éstas existen solamente en las máquinas que llevan estas mismas letras en la página de las máquinas.

Wichtig

Die Ersatzteile der Kaliber **289, 281** und **285** sind verschieden, obwohl wir es als zweckmässig erachteten, sie nur auf einer Ersatzteil-Seite darzustellen. Andererseits sind die Ersatzteile der Kaliber

381
283
383
481

mit denjenigen des Kalibers **281** identisch, ausgenommen die Platinen und Brücken.

Das gleiche bezieht sich auf die Ersatzteile der Kaliber

385
386
287
292

welche mit denjenigen des Kalibers **285** identisch sind, ausgenommen die Platinen und Brücken.

Die Buchstaben (*A, B, C, D, E, F, G*), die unter gewissen Ersatzteil-Nummern stehen, bedeuten, dass diese Ersatzteile nur in solchen Werken vorhanden sind, welche mit den gleichen Buchstaben auf den Abbildungen der Werke bezeichnet sind.

Importante

Le forniture dei calibri **289, 281** e **285** sono differenti, benchè abbiamo ritenuto di fare un solo foglio di forniture. In compenso le forniture dei calibri

381
283
383
481

sono identiche a quelle del calibro **281** ad eccezione delle platine e dei ponti.

La stessa cosa per le forniture dei calibri

385
386
287
292

che sono identiche a quelle del calibro **285** ad eccezione delle platine e dei ponti.

Le lettere (*A, B, C, D, E, F, G*) che figurano sotto certi numeri di forniture stanno a significare che questa forniture esiste soltanto nei movimenti contraddistinti dalle stesse lettere sul foglio delle forniture.